

# 1. 装備品・Nama Perlengkapan Kerja

番号	名称	よみ	インドネシア語	解説
1	保安帽	ほあんぼう	Topi Pengaman ( <i>Helm</i> )	保安帽: あごひもをきちんと締める Kencangkan tali topi pengaman
2	保護めがね	ほごめがね	Kacamata pengaman	鉄筋の錆落とし作業に着用する Digunakan ketika membersihkan karatan kawat baja
3	防塵マスク	ぼうじんますく	Masker anti debu	埃等の多い場所での作業に着用する Digunakan ketika bekerja di tempat yang berdebu dan sebagainya
4	作業服	さぎょうふく	Baju kerja	
5	安全靴	あんぜんくつ	Sepatu pengaman	作業する時は必ず Selalu menggunakannya ketika bekerja
6	安全带(命綱)	あんぜんたい(いのちづな)	Sabuk pengaman (tambang)	高所作業時いは必ず着用し、使用する Selalu menggunakannya ketika bekerja di tempat yang tinggi
7	軍手	ぐんて	Sarung tangan kain	
8	革手	かわて	Sarung tangan kulit	
9	ほうき	ほうき	Sapu	主に自在ほうき使用 Menggunakan sapu biasa

## 1. 装備品・Nama Perlengkapan Kerja

番号	名称	よみ	インドネシア語	解説
10	塵取り	ちりとり	Pengki	鉄道チリトリ Menggunakan pengki besi
11	ゴミ袋	ごみぶくろ	Kantong untuk scrap/sisa-sisa material	白袋:燃えるゴミ(紙・段ボール・布等) Kantong Putih untuk sampah yang bisa dibakar (kertas, kardus, kain dan lain sebagainya)  黒袋:燃えないゴミ Kantong Hitam untuk sampah yang tidak bisa dibakar

# 1. 工具・Nama Peralatan Kerja

番号	名称	よみ	インドネシア語	解説
1	ハッカー	はっかー	Alat untuk mengikat besi tulang dengan kawat pengikat	鉄筋結束する工具 Alat pengikat kawat baja
2	曲げ棒	まげぼう	Perbaikan posisi	台直しに使用 Untuk perbaikan di troli
3	スケール	すけーる	Mistar	7.5m使用 Menggunakan yang panjangnya 7.5 M
4	電動カッター	でんどうかッター	Mesin potong listrik	
5	切断機	せつだんき	Mesin pemotong	
6	曲げ機	まげき	Mesin pembengkok	
7	自動切断機	じどうせつだんき	Mesin pemotong otomatis	重ねての切断禁止 Dilarang memotong secara menumpuk

## 1. 工具・Nama Peralatan Kerja

番号	名称	よみ	インドネシア語	解説
8	自動曲げ機	じどうまげき	Mesin pembengkok otomatis	手の挟まれに注意 Berhati-hati agar tangannya tidak terjepit
9	鉄筋台車	てっきんだいしゃ	Troli kawat baja	
10	インパクトレンチ	いんぱくとれんち	Obeng/Kunci otomatis dengan listrik	

## 1. 材料 ・ Bahan-bahan Kerja

番号	名称	よみ	インドネシア語	解説
1	結束線	けっそくせん	Kawat pengikat	鉄筋の径によって長さを変える Panjangnya disesuaikan dengan diameter kawat baja
2	ドーナツスペーサー	どーナつすぺーさー	Pengatur jarak bentuk bulat	主に柱・バルコニー立上りに使用 Untuk mendirikan tiang, teras
3	タワースペーサー	たわーすぺーさー	Pengatur jarak antara tulang besi dan lantai bentuk dudukan berbahan PET	主に床・バルコニーに使用 Untuk lantai dan teras
4	定尺生材	ていしゃくなまざい	Bahan yang panjangnya seragam	
5	片アンカー	かたあんかー	Baut penyambung satu sisi	主に梁筋の加工形状 Umumnya untuk bentuk balok lantai
6	両アンカー	りょうあんかー	Baut penyambung dua sisi	主に梁筋の加工形状 Umumnya untuk bentuk balok lantai
7	主筋	しゅきん	Tulang besi yang menahan beban	柱・梁・床・バルコニー Tiang, balok lantai, lantai dan teras
8	配力筋	はいりよくきん	Tulang besi selain penahan beban yang berfungsi untuk penyebaran beban	柱・梁・床・バルコニー Tiang, balok lantai, lantai dan teras

## 1. 材料 ・ Bahan-bahan Kerja

番号	名称	よみ	インドネシア語	解説
9	フープ筋	ふーぷきん	Tulang besi bentuk lingkak	柱主筋を巻く鉄筋 Tulang besi yang melingkari tiang
10	スターラップ筋	すたーらっぷきん	Tulang besi yang menggulungi tulang besi yang menahan beban di posisi atas bawah balok	梁主筋を巻く鉄筋 Tulang besi yang melingkari balok lantai
11	腹筋	はらきん	Tulang besi yang berfungsi untuk mencegah balok bungkuk/mengembang	D10～D16が多い Banyak untuk Diameter 10～16
12	巾止め筋	はばどめきん	Tulang besi sebagai penahan bentuk tulang	梁筋に使用巾確保のため Untuk penahan lebar balok tiang
13	スパイラル筋	すぱいらるきん	Tulang besi berbentuk spiral	主に柱主筋を巻くスパイラル状 Terutama melingkari kawat baja tiang
14	アンカー筋	あんかーきん	Baut sekrup	片アンカー・両アンカーがある Ada sebagian dan dua belah

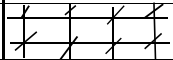
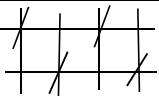
## 2. 部位・場所の名称・Nama bagian dan tempat

部位	よみ	場所	よみ	Bagian	Tempat
納まり	おさまり	仕上がり面	しあがりめん	Pemantapan	Permukaan <i>finishing</i>
		被り	かぶり		Perakitan bahan bangunan yang sudah diproses
		不陸	ふりく		Tidak rata
		凹凸	おうとつ		Tak rata
		精度	せいど		Akurasi/kecermatan
		入隅	いりずみ		Sudut dalam
		出隅	でずみ		Sudut luar
		コン天	こんてん		Sisi atas beton
		ジャンカ	じゃんか		Renjulan
躯体	くたい	基礎	きそ	Kerangka	Dasar/pondasi
		柱	はしら		Tiang
		梁	はり		Balok
		壁	かべ		Dinding
		屋根	やね		Atap
		階段	かいだん		Tangga
		バルコニー	ばるこにー		Lantai tanah
		スラブ	すらぶ		<i>Slab</i> /papan(batu, kayu, logam, dsb)

## 2. 部位・場所の名称・Nama bagian dan tempat

部位	よみ	場所	よみ	Bagian	Tempat
コア部	こあぶ	階段室	かいだんしつ	Bagian Inti	Ruang tangga
		エレベーター室	えれべーたーしつ		Ruang elevator
		廊下	ろうか		Lorong/koridor
		便所	べんじょ		Kamar kecil
		洗面所	せんめんじょ		Kamar mandi
		休憩室	きゅうけいしつ		Ruang istirahat
		食堂	しょくどう		Ruang makan
		給湯室	きゅうとうしつ		<i>Pantry</i>
事務所	じむしょ	作業室	さぎょうしつ	Kantor	Ruang kerja
		機械室	きかいしつ		Ruang mesin
		教育室	きょういくしつ		Ruang kelas

### 3. 作業の名称 ・ Nama Proses Kerja

番号	名称	よみ	インドネシア語	解説
1	朝礼	ちょうれい	Apel pagi	全体朝礼 通常朝礼 ・ Apel Pagi biasa dan keseluruhan
2	事務所	じむしょ	Kantor lapangan	
3	作業場	さぎょうば	Lapangan kerja	KYミーティング ・ Pertemuan KY
4	加工場 組立場	かこうば くみたてば	Lapangan konstruksi (tempat konstruksi)	
5	荷受	にうけ	Penerimaan barang	生材・加工材 ・ Kawat baja dan rakitan kawat baja
6	生材管理	なまざいかんり	Pengontrolan material	
7	工具の設置	こうぐのせっち	Pemasangan alat	
8	RC 造	あーるしーぞう	RC-Z (Sistem konstruksi beton bertulang)	鉄筋コンクリート造 ・ Pembuatan konstruksi beton bertulang
9	SRC 造	えずあーるしーぞう	SRC-Z (Sistem konstruksi beton bertulang baja)	鉄骨鉄筋コンクリート造 ・ Pembuatan konstruksi beton bertulang baja
10	結束	けっそく	Pengikatan posisi besi yang bersilangan	ステンレス・メッキ・黒なまし線使用 ・ Kawat yang disepuh <i>stainless</i> dan besi hitam
11	全結束	ぜんけっそく	Pengikatan seluruh posisi besi yang bersilangan	
12	千鳥結束	ちどりけっそく	Pengikatan posisi besi yang bersilangan tiap-tiap 2 posisi sekali	
13	機械式継ぎ手	きかいしきつぎて	Sambungan secara mekanik	
14	被り	かぶり	Jarak dari permukaan beton sampai tulang besi	
15	小口	こぐち	Sisi pemotongan yang kecil	

### 3. 作業の名称 ・ Nama Proses Kerja

番号	名称	よみ	インドネシア語	解説
16	ジョイント	じょいんと	Sambungan ( <i>joint</i> )	
17	うま	うま	Perancah yang dapat dipindahkan	
18	スパン	すぱん	Span/jarak antara galang/penunjang	
19	構造図	こうぞうず	Gambar konstruksi	
20	台直し	だいなおし	Perbaikan posisi	曲棒、パイプ使用 ・ Menggunakan batang besi atau pipa besi
21	段取り	だんどり	Perencanaan/persiapan kerja	
22	定着	ていちゃく	Menanam tulang bes/baut dalam beton	
23	継ぎ手	つぎて	Bagian/alat sambungan	重ね継ぎ手、機械式継ぎ手 ・ Sambungan dengan dijajarkan dua atau dengan mesin
24	のみこみ	のみこみ	Ukuran untuk bagian yang tak tampak (akibat tumpang-tindih material)	アンカー筋 ・ Kawat baja berbentuk jangkar
25	通り	とおり	Garis patokan	
26	ピッチ	ぴっち	Jarak antara dua bahan yang sama ( <i>pitch</i> )	
27	割付	わりつけ	Penentuan posisi pemasangan	チョーク使用 ・ Menggunakan kapur tulis
28	目視確認	もくしかくにん	Inspeksi visual	
29	資材の片付け	しざいのかたづけ	Pemberesan bahan bangunan	
30	ゴミの分別処理	ごみのぶんべつしより	Pembersihan dan perapian material yang dipakai ulang	白袋:燃えるゴミ 黒袋:燃えないゴミ ・ Kantong putih untuk sampah yang bisa dibakar, kantong hitam untuk sampah yang tidak bisa dibakar
31	スクラップ分別処理	すくらっぷぶんべつしより	Membuang <i>scrap</i> /sisa-sisa bahan sesuai jenis bahan	

### 3. 作業の名称 ・ Nama Proses Kerja

番号	名称	よみ	インドネシア語	解説
32	使用工具電源の遮断	しょうこうぐでんげんのしゃだん	Pemutusan sumber listrik peralatan yang dipakai	
33	使用工具片付け	しょうこうぐかたづけ	Penyimpanan peralatan yang dipakai	
34	仮設材の整理整頓	かせつざいのせいりせいとん	Pembersihan dan perapian material sementara	
35	加工場所の整理整頓、清掃	かこうばしょのせいりせいとん、せいそ	Pembersihan dan perapian tempat pengolahan bahan	
36	作業場周辺の清掃	さぎょうばしゅうへんのせいそう	Pembersihan dalam radius kerja/di tempat kerja sekitar	
37	安全通路の確保	あんぜんつうろのかくほ	Menjaga jalur aman di dalam pabrik	
38	作業終了報告	さぎょうしゅうりょうほうこく	Laporan selesai kerja	
39	工程打ち合わせ	こうていうちあわせ	Rundingan tentang proses	
40	資材の確認	しざいのかくにん	Pengecekan material	
41	シングル配筋	しんぐるはいきん	Pemasangan tulang beton tunggal dalam bahan bangunan	主に壁 ・ Untuk tembok
42	ダブル配筋	だぶるはいきん	Pemasangan beton ganda dalam bahan bangunan	主に壁・床 ・ Untuk tembok dan lantai

## 4. 指示命令 ・ Perintah dan Petunjuk

番号	指示命令	特殊な現場用語	No	Perintah dan Petunjuk	Pelaksanaan
1	ヘルメットをかぶりなさい	へるめつとかぶれよ！	1	Pakai Helm !	Pemakaian Helm
2	アゴひもを締めなさい	あごひもをしめろよ！	2	Kencangkan tali Helm !	Pengencangan tali Helm
3	安全帯を着けなさい	あんぜんたいを つけろ！	3	Pakai sabuk pengaman !	Pemakaian sabuk pengaman
4	朝礼に参加しなさい	ちょうれいにでろよ！	4	Ikut apel pagi !	Ikut serta dalam apel pagi
5	KYに参加しなさい	けーわいにでろよ！	5	Ikut upacara KY !	Ikut serta dalam upacara KY
6	早く整列しなさい	もさつとしないではやくならべ！	6	Berbaris !	Berbaris rapi menuju perusahaan
7	これを運ぶから手をかしなさい	これをもってっからてをかせ！	7	Bantu angkut masuk !	Membantu pengangkutan material masuk
8	延長コードをつけなさい	こーどそっからひっぱれ！	8	Pasang kabel penyambung	Menyambungkan kabel penyambung ke peralatan listrik
9	結束線をもってきなさい	けっそくせんもってこい！	9	Bawa kawat pengikat !	Membawakan kawat pengikat
10	インパクトレンチを持って来なさい	いんぱくともってこい！	10	Bawa obeng otomatis !	Membawakan peralatan obeng/kunci otomatis dengan listrik
11	ここを持っていなさい	ここもってろ！	11	Tunggu sebentar !	Menunggu sebentar
12	全部結束しなさい	ぜんぶしばとけ！	12	Ikat seluruh posisi besi yang bersilangan !	Mengikat seluruh posisi besi yang bersilangan

## 4. 指示命令 ・ Perintah dan Petunjuk

番号	指示命令	特殊な現場用語	No	Perintah dan Petunjuk	Pelaksanaan
13	交互に結束しなさい	りゃんこにしぱっとけ！	13	Ikat posisi besi yang bersilangan tiap-tiap 2 posisi sekali !	Mengikat posisi besi yang bersilangan tiap-tiap 2 posisi sekali
14	休憩していいよ	やすめや～	14	Boleh istirahat !	Beristirahat sejenak.
15	この鉄筋を〇〇に切断しなさい	このてっきん〇〇にきつとけ！	15	Potong kawat baja sepanjang OO !	Memotong kawat baja sesuai dengan panjang yang diberitahu
16	この鉄筋を長さ別に揃えなさい	このてっきん ながさごとにわけておけ！	16	Disortir sesuai panjangnya !	Menyortir sesuai dengan panjangnya
17	シートで養生しなさい	しーと かぶせておけ！	17	Tutup dengan tutupan plastik !	Menutupi posisi yang ditunjuk dengan tutupan plastik, dan lain sebagainya
18	この荷札をつけなさい	このふだつけておけ！	18	Pasang kertas barang !	Memasang kertas barang yang ditunjuk di barangnya
19	結束線を片付けなさい	けっそくせん しまつとけよ！	19	Simpan/bereskan kawat pengikat !	Merapikan kawat pengikat dan mengembalikan ke tempatnya
20	使った工具を片付けなさい	つかったら かたしとけ！	20	Simpan/bereskan peralatan kerja !	Merapikan peralatan kerja dan mengembalikan ke tempatnya
21	そこを掃除しなさい	そこら はいとけよ！	21	Bersih-bersih !	Membersihkan dan merapikannya.

## 4. 指示命令 ・ Perintah dan Petunjuk

番号	指示命令	特殊な現場用語	No	Perintah dan Petunjuk	Pelaksanaan
22	安全通路を確保しなさい	あんぜんつうろに なにもおくな	22	Jalan di lajur aman !	Jangan menaruh barang atau peralatan kerja di lajur aman di dalam pabrik
23	これを終わらせなさい	これ おわらしておけよ！	23	Selesaikan pekerjaannya !	Menyelesaikan pekerjaan yang sedang dikerjakan
24	どうしてそれを移動しないんだ	なんで それうごかさねーんだ	24	Kenapa tidak dipindahkan !	Kenapa tidak memindahkan barang atau peralatan kerja
25	スタラップ(バンド)入れなさい	ばんど いれろ！	25	Ikut tulang bajanya !	Mengikat agar tidak rubuh
26	ボーツとしてるなよ(周囲に注意払う)	ぼーつとつったんてんな	26	Jangan bengong !	Perhatikan sekeliling,jangan iengan.
27	早く作業をしなさい	もたもたしてんじゃねーぞ！	27	Cepat, selesaikan !	Mengerjakan dengan cepat dan baik
28	これを持って行きなさい	これ もってけー！	28	Bawa ini !	Menbawa pergi barang yang ditunjuk ke tempat lain
29	急いで持ってきなさい	はやくもってこー！	29	Cepat,bawa ke sini !	Menbawa kembali barang yang ditunjuk dengan cepat
30	結束線の散乱を注意	ばらばらにしてんじゃねーぞ！	30	Jangan berserakan !	Memperhatikan kawat pengikat agar tidak berserakan